Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Rivista militare della Svizzera italiana**

Band (Jahr): **50 (1978)**

Heft 6

PDF erstellt am: **06.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Il beneficio finanziario che ne è derivato da questa attività accentuata di Gioventù + Sport è perfettamente conseguente. Infatti la Cassa della Confederazione ha versato, nel 1978, oltre 210.000 franchi alla Cassa cantonale, per la percentuale spettante di diritto al Ticino, per la formazione e l'aggiornamento dei monitori e per le indennità agli esperti. Vanno inoltre aggiunti i 475.000 franchi inviati direttamente alle associazioni, società, gruppi sportivi che hanno organizzato una attività Gioventù + Sport.
Si può in definitiva affermare che il movimento G + S, voluto dal popolo nella plebiscitaria votazione del settembre del 1970, ha raggiunto un'altra positiva tappa verso traguardi ancora più ambiti. Vale quindi la pena di unire maggiormente gli sforzi per sviluppare sempre più questa istituzione che mira unicamente a promuovere la ginnastica e lo sport nell'interesse dei giovani, della salute pubblica e delle attitudini fisiche.

Presso lo Stato maggiore dell'aggruppamento dell'istruzione è aperto il concorso per il posto di

traduttore

responsabile della traduzione in lingua italiana, dal tedesco e dal francese, di testi d'ogni genere concernenti l'istruzione dell'esercito, segnatamente regolamenti, prescrizioni, direttive, manuali di insegnamento, promemoria e vademecum, didascalie e commenti di film e di diapositive sonorizzate.

Buona cultura generale o formazione di traduttore.
Comprensione per gli affari militari. Lingua materna: italiano; conoscenza approfondita del tedesco e del francese.

L'offerta di servizio, autografa e corredata di un curriculum vitae dev'essere inviata allo:

Stato maggiore dell'aggruppamento dell'istruzione,
Papiermühlestrasse 14, 3000 Berna 25

SEGNALAZIONE

L'Editrice «*l'elicottero*» di Lugano ha recentemente pubblicato una cartella artistica contenente 14 tavole che riproducono i

«*Reggimenti svizzeri al servizio di Sua Maestà il Re del Regno delle due Sicilie*»

Queste tavole oltre ad illustrare la tenuta dei militari, formano anche una Galleria pittorica di militari viventi a quel tempo. Le tavole riprodotte sòno le sole che la casa editrice è riuscita a rintracciare e recuperare dopo lunghe e pazienti ricerche. I documenti originali in lingua italiana sono stati stampati anastaticamente, in modo da offrire uno straordinario documento storico.
Le tavole sono state riprodotte partendo da quelle originali; per stamparle sono state necessarie ben nove lastre ed altrettanti passaggi di colore.
Lo sforzo dell'editore è stato giustamente ripagato, essendo riuscito a mantenere inalterato il sapore di un'epoca che oggi sembra tanto lontana.
La cartella viene venduta a Fr. 157.— e può essere richiesta in visione telefonando al n. 091-52.45.51.